



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS

CE

CROSS 30-30E

IP1777 - rev. 2005-02-17 (RUS rev. 0.8)



Инструкция по установке и
обслуживанию автоматики для
откатных ворот



ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

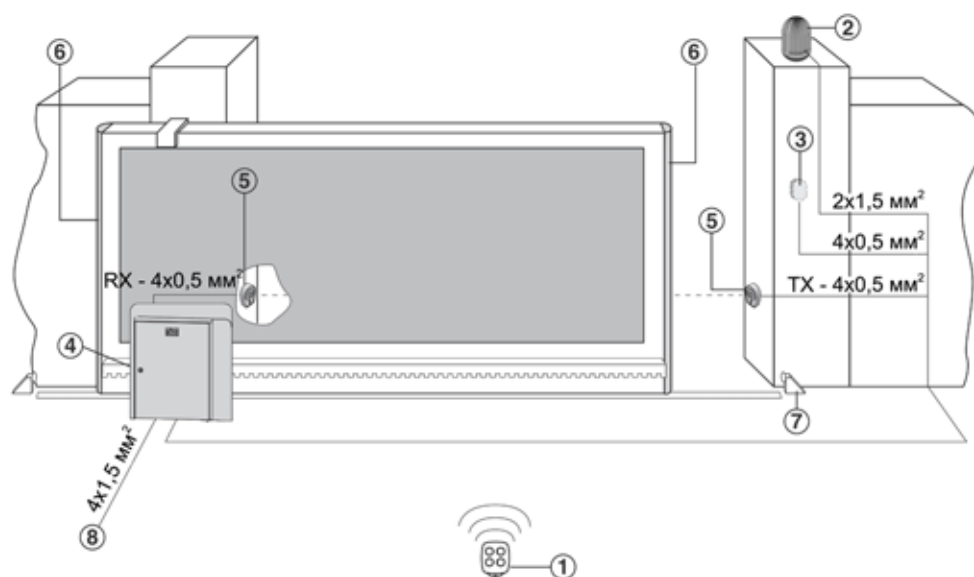


Рис. 1

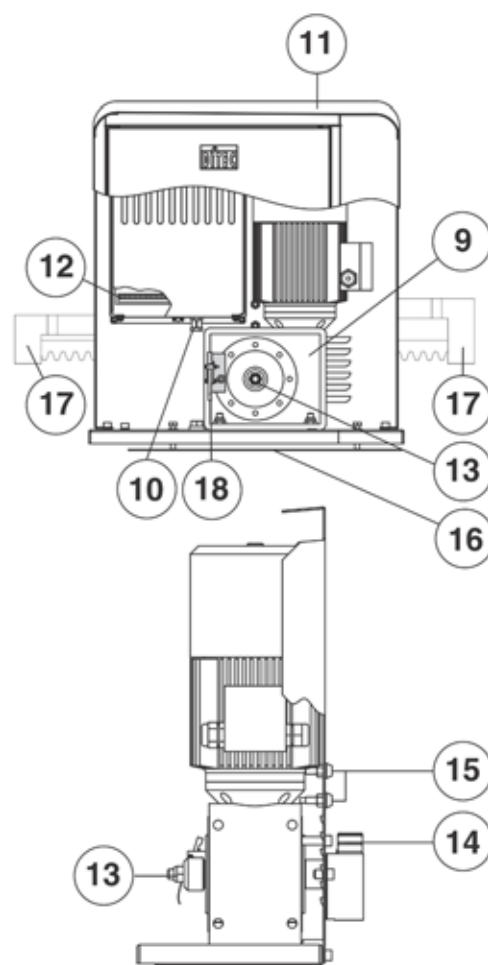
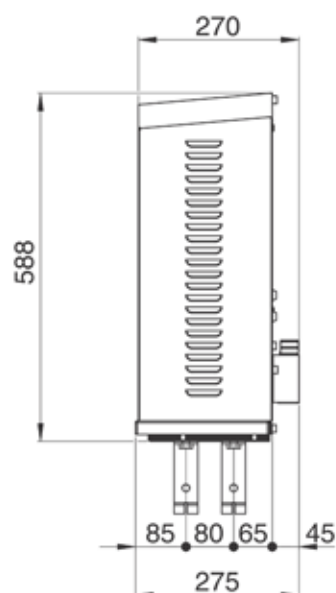
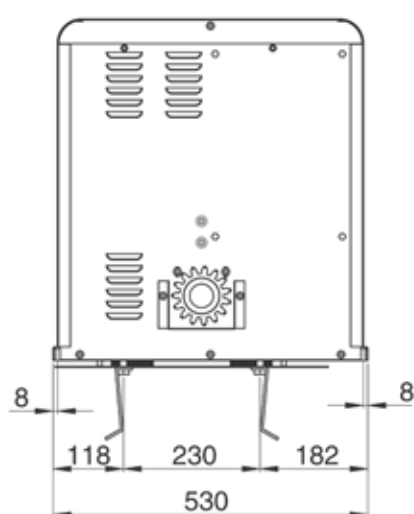
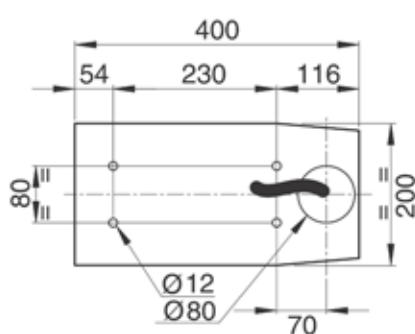
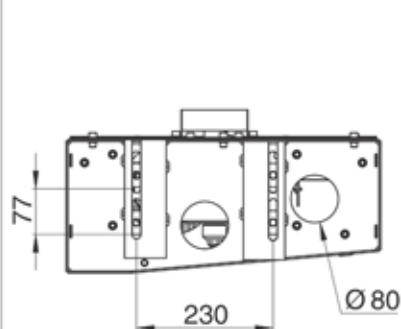


Рис. 2

Рис. 3

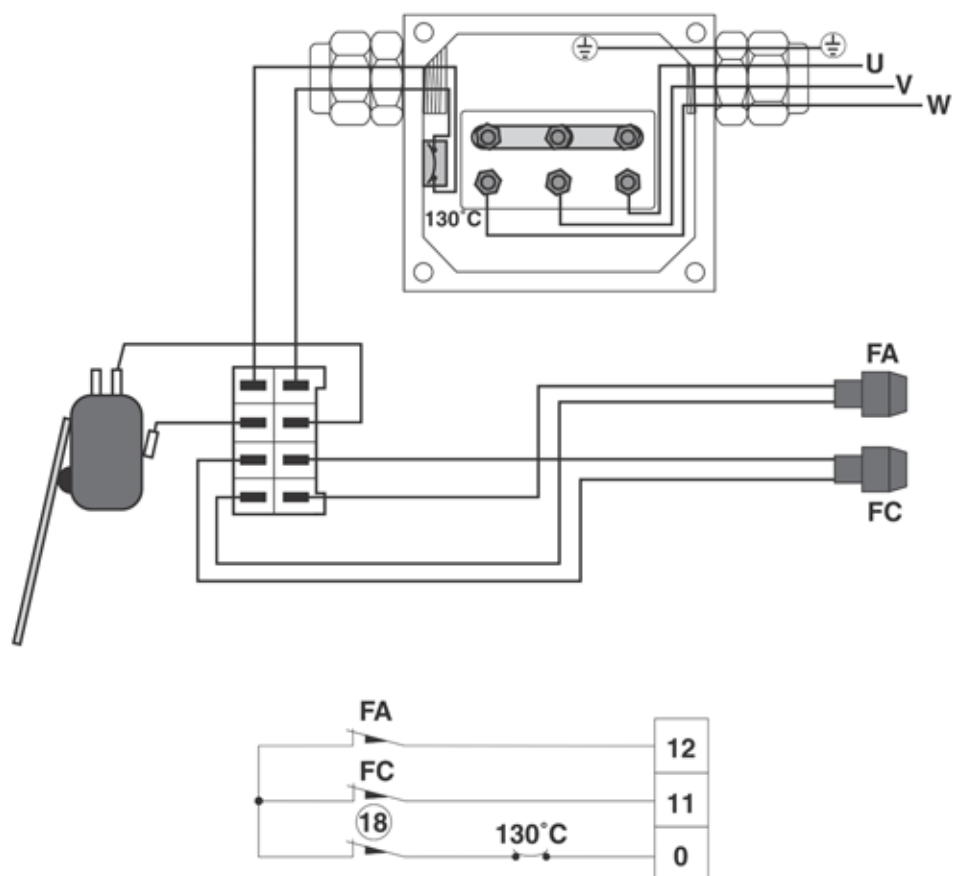


Рис. 4

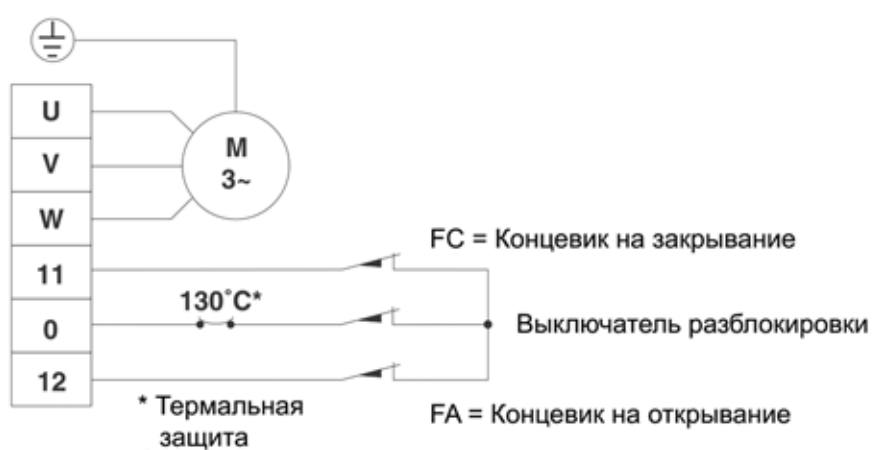


Рис. 5

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Данная инструкция по установке предназначена только для квалифицированного обслуживающего персонала. Установка, электрические соединения и настройки должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами и правилами. Перед началом монтажа изделия внимательно прочитайте инструкцию. Неправильная установка может быть опасной.

Упаковочные материалы (полиэтилен, пенопласт и т.д.) не должны оказываться в окружающей среде или в пределах досягаемости детей, так как представляют собой потенциальный источник опасности. Перед монтажом изделия удостоверьтесь, что оно находится в хорошем состоянии, без видимых дефектов.

Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере – газы и пары легко воспламеняемых жидкостей представляют собой серьезную угрозу безопасности.

Перед установкой приводов подготовьте для них место, учитывая безопасные зазоры, а также защитите или удалите его на безопасное расстояние от всех мест, где есть риск повредить, поцарапать или сорвать привод. Убедитесь, что существующие конструкции достаточно прочны и устойчивы. Производитель оборудования не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой автоматики на конструкцию ворот.

Устройства безопасности (фотоэлементы, кромки безопасности, аварийные стопоры и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с действующими нормами и правилами, условиями монтажа, логикой действия системы и усилием, развиваемым автоматическими воротами.

Устройства безопасности призваны защитить все области, где существует риск нанесения какого-либо ущерба автоматическими воротами (давление, удары и т.д.). Для предупреждения об опасных зонах используйте таблички и знаки, рекомендованные соответствующими инструкциями. Содержание табличек должно в понятной форме предупреждать о наличии автоматических ворот.



Перед подключением к электросети удостоверьтесь, что характеристики оборудования соответствуют параметрам электросети. В цепи питания привода должна быть установлена кнопка аварийного выключения с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Убедитесь, что в цепи электропитания перед оборудованием установлены устройство защитного отключения и автоматический выключатель, соответствующие нагрузке. При необходимости присоедините конструкцию ворот к надежной системе заземления, выполненной в соответствии с правилами безопасности. Во время монтажа, обслуживания и ремонта обесточьте оборудование до того, как открыть крышку и начать работу с электрической частью.



При контакте с электронными компонентами используйте заземленные токопроводящие антистатические браслеты.

Для ремонта и замены компонентов оборудования используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет ответственности за безопасность и нормальное функционирование оборудования при использовании не совместимых компонентов.

Установщик должен предоставить пользователю всю необходимую информацию об автоматическом и ручном режимах работы ворот, о действиях в чрезвычайных ситуациях, и передать ему инструкцию по эксплуатации.

МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ ДИРЕКТИВА

В соответствии с Директивой ЕС (98/37/EC) по машинному оборудованию, установщик, монтирующий автоматику на ворота, выполняет те же обязательства, что и производитель оборудования, и должен:

- подготовить техническую документацию, содержащую документы, обозначенные в Списке V Директивы по машинному оборудованию (техническая документация должна храниться в распоряжение компетентных национальных органов, по меньшей мере 10 лет со дня установки изготовления автоматических ворот);

- составить декларацию ЕС соответствия, согласно Списку II-A Директивы по машинному оборудованию;
- приложить маркировку CE на автоматические ворота в соответствии с параграфом 1.7.3 из Списка I Директивы по машинному оборудованию.

За более подробной информацией обратитесь к "Руководству по составлению технической документации", доступному в Интернете по адресу: www.ditec.it

ПРИМЕНЕНИЕ

Класс интенсивности: 5 (срок службы минимум 5 лет при 600 циклах в день)

Использование: ОЧЕНЬ ТЯЖЕЛОЕ (для транспортных въездов и пешеходных входов в большие многоквартирные дома, промышленные и коммерческие комплексы и парковки с очень частым использованием)

- эксплуатационные характеристики указываются применительно к рекомендованному весу ворот, который составляет около 2/3 от максимально допустимого веса. Использование оборудования с максимально допустимым весом может уменьшить указанные характеристики.
- класс обслуживания, время выполнения операций и число последовательных циклов указаны приблизительно. Они были статистически определены для типичных условий эксплуатации и не гарантируются в каждом конкретном случае. Эти характеристики относятся к периоду работы оборудования, во время которого нет необходимости в специальном обслуживании.
- каждая автоматическая входная группа обладает рядом технических характеристик, таких как трение, балансировка, условия окружающей среды, которые могут существенно повлиять на срок службы и качество работы автоматической входной группы или части ее компонентов (включая автоматику). С учетом условий эксплуатации, установщик должен уточнить срок безопасной службы системы для каждого конкретного случая.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

(Директива 98/37/EC, Список II, часть B)

Производитель: DITEC S.p.A.

Адрес: via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno P.lia (VA) - ITALY

Заявляем, что электромеханические приводы серий CROSS 14-14E-15VE-15V:

- произведены для того, чтобы быть встроенными в устройство, или быть скомпонованными с другими устройствами, в целях создания устройства, рассматриваемого Директивой 98/37/EC
- соответствует требованиям следующих директив ЕС: Директива низкого напряжения 72/23/EEC; Директива электромагнитной совместимости 89/336/EEC; Директива по конечным устройствам для радио и телекоммуникаций 1999/5/EC, а также заявляем, что данные устройства не должны вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока система, в которую они будут встроены, или составной частью которой они будут являться, не будет определена и не будет заявлено её соответствие условиям Директивы 98/37/EC и соответствующего национального законодательства.

Каронно Пертузелла
02-12-2003

Bresnani Фермо Брезанини
(председатель)

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CROSS 30E	CROSS 30
Электропитание	400 В~ / 50 Гц	400 В~ / 50 Гц
Потребление	2.1 А	2.1 А
Мощность мотора	550 Вт	550 Вт
Усилие	3000 Н	3000 Н
Максимальный ход	14 м	14 м
Скорость ворот	0,16 м/с	0,16 м/с
Макс. масса ворот	3000 кг	3000 кг
Класс интенсивности	5 - очень тяжелый	5 - очень тяжелый
Прерывистость	S3 = 100%	S3 = 100%
Рабочие температуры	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C
Степень защиты	IP45	IP45
Блок управления	E1T (встроен)	E1T

2. ОПИСАНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

Приводимые рабочие и эксплуатационные характеристики могут быть гарантированы только при использовании аксессуаров и устройств безопасности DITEC.

2.1. Описание стандартной установки (Рис. 1)

- [1] Пульт дистанционного управления
- [2] Маячковая лампа
- [3] Селектор с ключом
- [4] Привод + плата блока управления
- [5] Фотоэлементы
- [6] Кромка безопасности
- [7] Механические упоры
- [8] Подключите электропитание к автомату с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм (не входит в комплект поставки). Провода питания должны располагаться на удалении от управляющих проводников и проводов от устройств безопасности.



2.2. Описание привода (Рис. 3)

- [9] Привод
- [10] Крепление кабеля
- [11] Кожух
- [12] Блок управления
- [13] Винт разблокировки
- [14] Шестерня (модуль 6)
- [15] Группа магнитных концевиков
- [16] Пластина основания
- [17] Кронштейн концевика
- [18] Выключатель дверцы разблокировки

3. УСТАНОВКА

Если это не указано особо, то все расстояния приведены в миллиметрах

3.1. Подготовка к установке

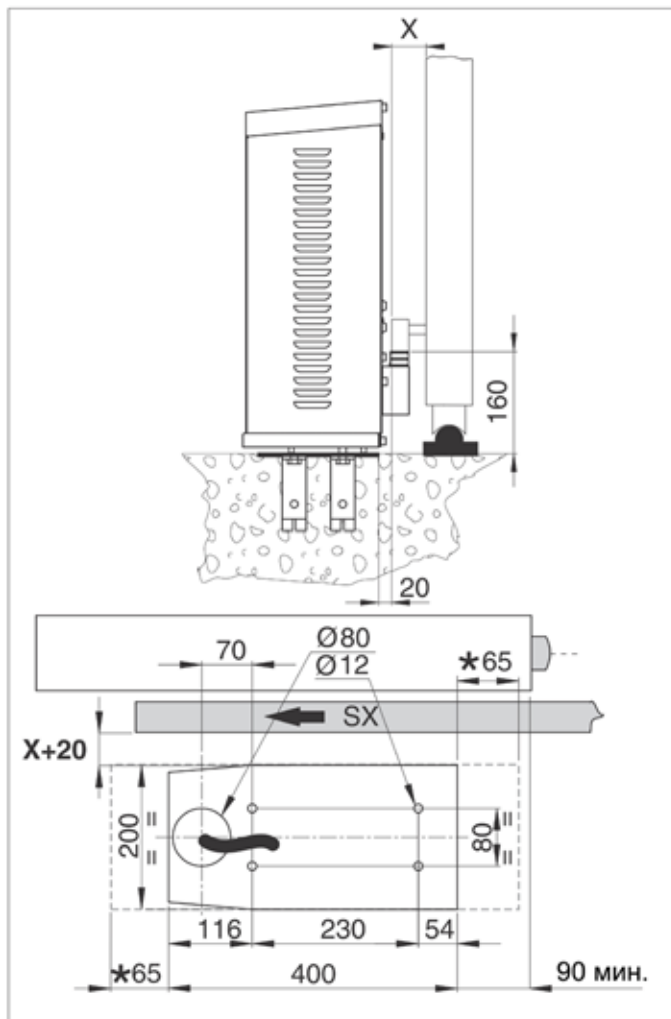


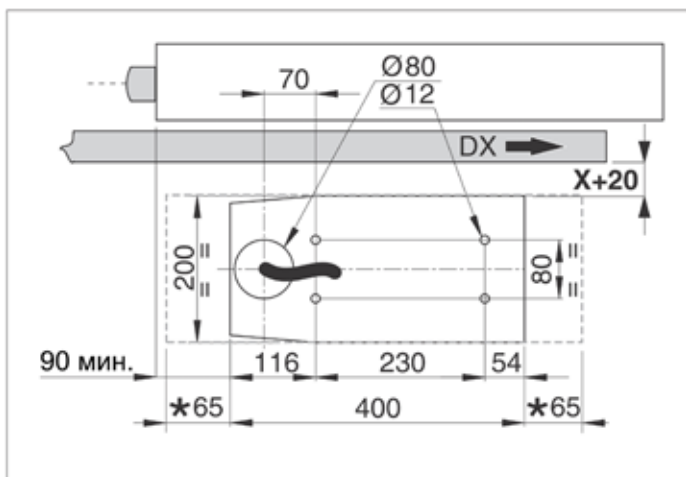
Проверьте устойчивость ворот (возможность схода с рельса, устойчивость к падению), убедитесь, что ролики находятся в хорошем состоянии и что верхняя направляющая не затрудняет движение полотна. Направляющая консоль должна быть надежно закреплена на земле и полностью свободна на всем своем протяжении. Она должна быть идеально ровной во избежание заклинивания ворот. Установите упоры положений закрыто и открыто.
Примечание: убедитесь что ворота надежно вставлены в направляющие и не могут выскочить из них и упасть.

Если на воротах есть щели, то прикройте их, чтобы избежать риска порезов.

3.2. Подготовка пластины основания

- Вставьте анкерные крюки в пластину основания [16] и закрепите их при помощи гаек, входящих в комплект.
 - Залейте бетонный фундамент, заглубив в него анкерные крюки и пластину основания. Убедитесь что пластина выставлена ровно и по уровню, а расстояния соответствуют указанным на рисунке (на пластине отмечена сторона, которая должна быть обращена к земле).
- Если бетонный фундамент уже существует, установите на него пластину основания с помощью подходящих болтов (не входят в комплект), способных выдержать усилие не менее 3000 Н.
Внимание: пластина основания меньше чем основание привода. Убедитесь, чтобы края пластины основания были свободны ().*





3.3. Установка привода

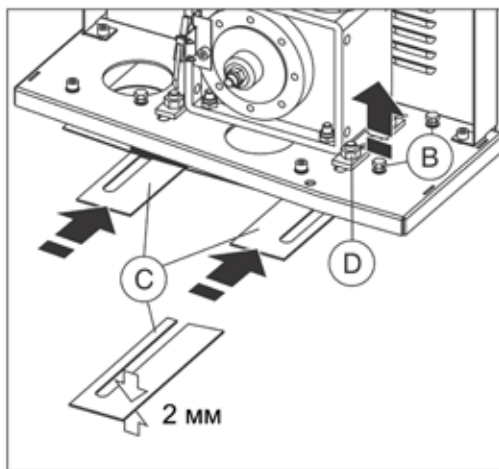
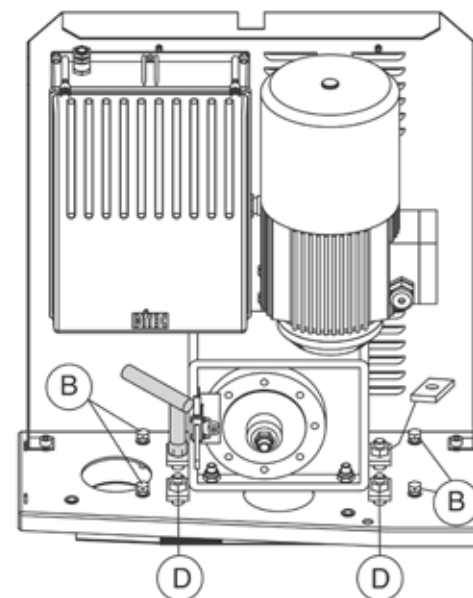
- Откройте съемную крышку привода. Ослабьте три винта [A] (верхний винт надо ослабить не до конца) и снимите кожух.
- Открутите гайки, которыми закручены анкерные крюки.
- Установите привод на пластину основания.

- Отрегулируйте привод

Горизонтально, перемещая его вдоль прорезей в основании (приблизительно 20 мм); вертикально, с помощью четырех регулирующих винтов [B] и вставляя прокладки [C].

Примечание: после того как выравнивающие прокладки [C] установлены, ослабьте винты [B], мотор должен опираться только на прокладки [C].

Примечание: во время вертикальной регулировки держите мотор слегка приподнятым над пластиной основания, чтобы было достаточно пространства для закрепления рейки и, при необходимости, последующих регулировок.



3.4. Установка зубчатой рейки

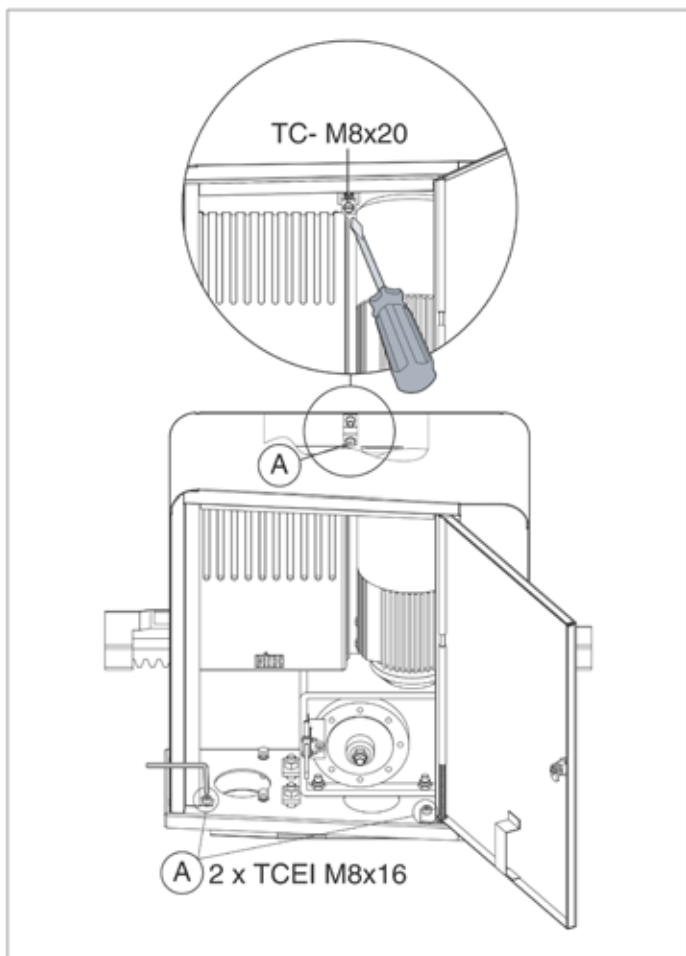
Внимание: используйте рейку с модулем 6.

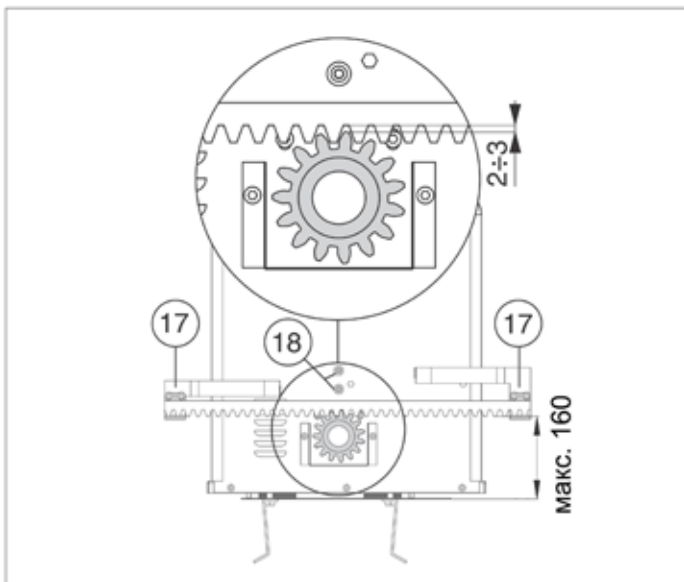
- Разблокируйте привод и приведите ворота в открытое положение. Поместите зубчатую рейку на шестерню [14] и вручную двигайте ворота для закрепления рейки по всей длине.

- После закрепления зубчатой рейки при помощи винтов [B] отрегулируйте привод по вертикали так, чтобы образовался зазор 2-3 мм между зубцами шестерни и зубчатой рейкой.

Внимание: мотор должен опираться только на прокладки [C].

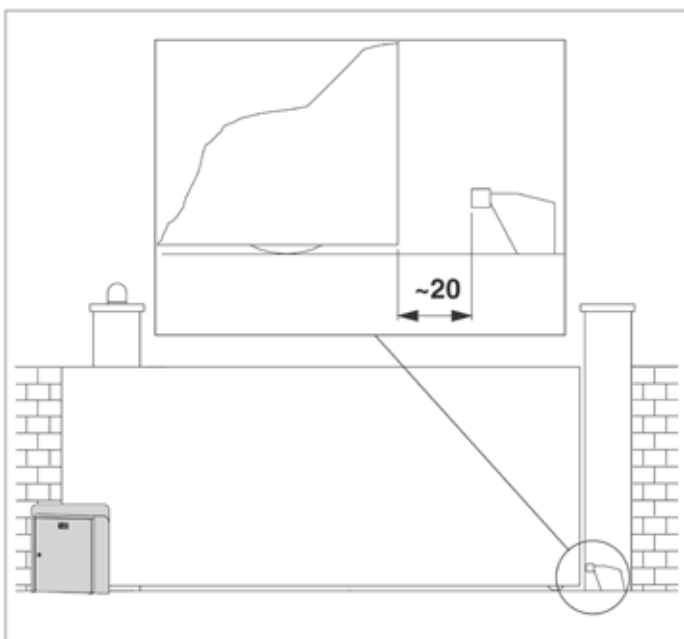
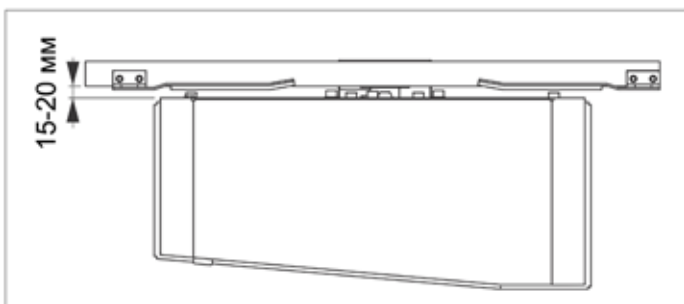
- Надежно закрепите привод с помощью гаек [D].
- После установки немного смажьте шестерню и зубчатую рейку. Вручную подвигайте ворота, чтобы убедиться что они скользят свободно и плавно.





3.5. Настройка концевиков

- Вручную установите ворота в полностью открытое положение и закрепите кронштейны концевика [17] на зубчатую рейку таким образом, чтобы рычаг концевика выступал за длину скобы приблизительно на 2/3. Повторите операцию при полностью закрытых воротах.
- Подключите электроэнергию и выполните некоторое количество операций открывания и закрывания. Подгоните положение кронштейнов концевика [17] так, чтобы ворота останавливались приблизительно за 20 мм до механических упоров в открытом и закрытом положениях.



4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Электрическое подключение и запуск системы в эксплуатацию описаны в инструкции по установке блока управления E1T.

Примечание: (только для CROSS 30) подключите мотор и концевики к блоку управления E1T.

Внимание! Присоедините желто-зеленый провод заземления к зажиму, уже подключенному к мотору (см. рисунок).



4.1. Открывание вправо (если смотреть со стороны привода)

- Приведите ворота в центральное положение и дайте команду на открывание (1-3). Проверьте - открывает ли мотор ворота вправо, если нет, то поменяйте местами две фазы электропитания 400 В: L1 → L2, L2 → L1.

4.2. Открывание влево (если смотреть со стороны привода)

- Поменяйте местами клеммы подключения концевиков на плате блока управления: 11 → 12, 12 → 11.
- Приведите ворота в центральное положение и дайте команду на открывание (1-3). Проверьте - открывает ли мотор ворота влево, если нет, то поменяйте местами две фазы электропитания 400 В: L1 → L2, L2 → L1.

5. ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ (КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ)

При отключенном питании и разблокированном приводе (смотрите Инструкцию по эксплуатации):

- Визуально убедитесь, что ворота, скобы крепления и бетонное основание достаточно прочны и находятся в хорошем состоянии.
- Проверьте взаиморасположение ворот и привода, а также расстояние (2-3 мм) между выемками шестерни и зубцами рейки.
- Почистите направляющие ролики, слегка смажьте шестерню, зубчатую рейку. Вручную подвигайте ворота, чтобы убедиться что они скользят свободно и плавно.

При включенном питании и заблокированном приводе (смотрите Инструкцию по эксплуатации):

- Проверьте работу конечных выключателей (ворота должны останавливаться приблизительно за 20 мм до упоров в конечных положениях).
- Проверьте работу всех функций управления и безопасности.

Все права зарезервированы

Все данные и спецификации были составлены и проверены очень внимательно. Тем не менее производитель не несет ответственности за случайные ошибки, опечатки или неполноту данных в технических описаниях или иллюстрациях.

ИНСТРУКЦИЯ ПО РАЗБЛОКИРОВКЕ

В случае неисправности или перебоев в электроснабжении, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке. Откройте съемную крышку и разблокируйте шестерню привода, повернув ось шестерни по часовой стрелке с помощью прилагаемого инструмента. После выполнения этой операции ворота можно открывать вручную.



Внимание! Выполняйте операции по разблокировке и запиранию при выключенном электропитании мотора.

Внимание! Открывание съемной крышки или снятие кожуха привода размыкает микровыключатель разблокировки, что предотвращает любые операции.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЛОКИРОВКЕ ПРИВОДА

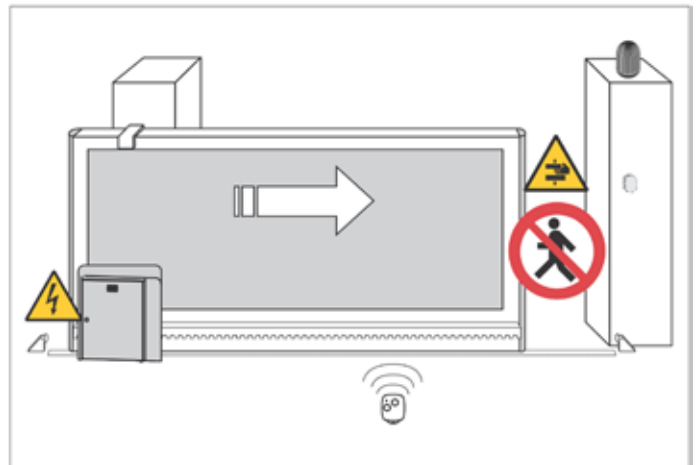
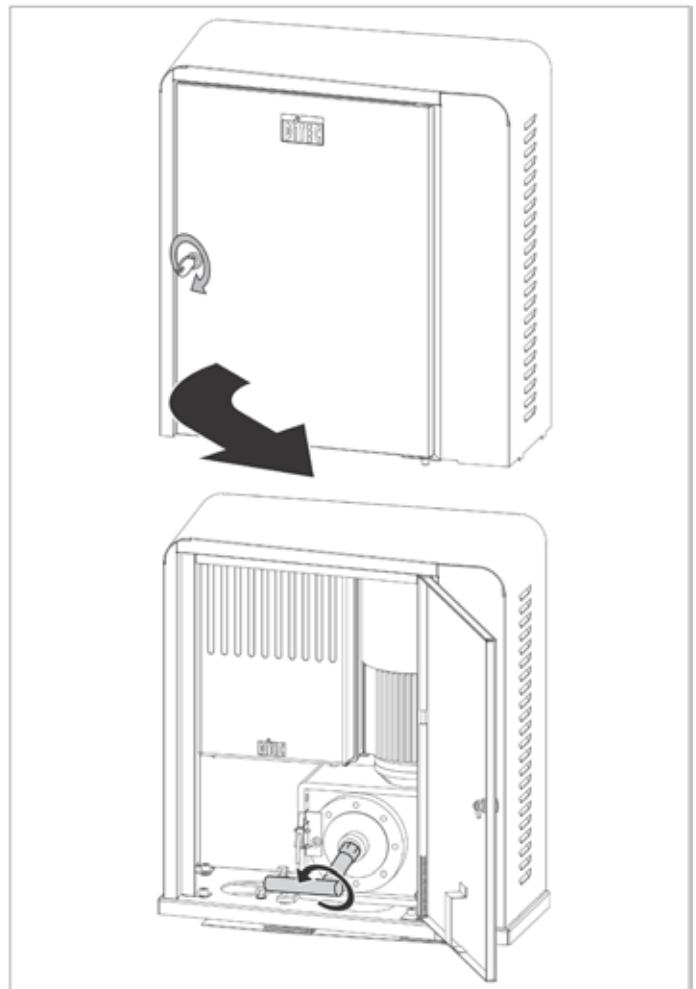
Для того, чтобы вновь заблокировать привод, поверните шестерню по часовой стрелке, сильно затяните и закройте дверцу.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Последующие меры предосторожности являются неотъемлемой и важной частью продукта и должны быть переданы пользователю. Прочитайте их внимательно, так как они содержат важные указания для безопасной установки, использования и обслуживания. Эта инструкция должна быть сохранена и передана всем возможным пользователям системы. Этот продукт должен быть использован только для того, для чего был первоначально разработан. Любое другое применение должно считаться неправильным, и, вследствие этого, опасным. Производитель не может нести ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необдуманным использованием. Не работайте вблизи петель или движущихся механических частей. Не входите в зону действия автоматических ворот во время их движения. Не препятствуйте движению автоматических ворот, так как это может привести к опасной ситуации. Во время движения не наклоняйтесь над воротами и не повисайте на них. Не разрешайте детям играть или находиться в зоне действия автоматических ворот. Храните пульт и другие устройства управления вне досягаемости детей для того, чтобы избежать возможного непреднамеренного включения автоматических ворот. В случае поломки или неправильной работы продукта отключите его от питания, не пытайтесь самостоятельно починить или насильно вмешиваться в его работу. Свяжитесь с квалифицированным персоналом. Несоблюдение этих требований может привести к опасной ситуации. Все работы по чистке, обслуживанию и ре-монту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для того, чтобы гарантировать эффективность и правильность работы системы, важно следовать указаниям производителя по периодическому обслуживанию автоматических ворот, выполняемому квалифицированным персоналом.

В частности, рекомендуется производить регулярные проверки работы устройств безопасности на правильность их работы. Все работы по установке, обслуживанию и ремонту должны быть документированы и доступны пользователю.



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Установщик: